



COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME  
EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

ESIMENE OSAKOND

**KOHTUASI SLAVGORODSKI *versus* EESTI**

(Kaebus nr 37043/97)

SÕBRALIKU KOKKULEPPE SÕLMIMINE

KOHTUOTSUS

STRASBOURG

12. september 2000



**Kohtuasjas Slavgorodski versus Eesti**

on Euroopa Inimõiguste Kohus (viies osakond) kojana, kuhu kuuluvad:

W. THOMASSEN, *esimees*,

L. FERRARI BRAVO,

GAUKUR JÖRUNDSSON,

R. TÜRMEEN,

C. BÎRSAN,

J. CASADEVALL,

R. MARUSTE, *kohtunikud*,

ja M. O'BOYLE, *osakonna sekretär*,

olles pidanud nõu kinnisel istungil 5. septembril 2000,

on teinud nimetatud kuupäeval järgmise otsuse.

**MENETLUSE KÄIK**

1. Käesoleva kohtuasja aluseks on 23. juulil 1996 Euroopa Inimõiguste Komisjonile (edaspidi "komisjon") Eesti riigi vastu esitatud kaebus (nr 37043/97), mille esitas Eesti kodanik Vitali Slavgorodski (edaspidi „kaebaja“) inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni (edaspidi „konventsioon“) endise artikli 25 alusel.

2. Kaebajat esindas kohtus Brüsselis (Belgias) praktiseeriv advokaat T. Sild. Eesti valitsust (edaspidi „valitsus“) esindasid kohtus E. Harremoes ja M. Hion.

3. Kaebaja kaebas, et rikutud on konventsiooni artiklit 6, kuna talle ei tagatud kohtuasja õiglast kohtulikku arutamist. Lisaks kaebas ta, et tema suhtes rikuti konventsiooni endist artiklit 25, kuna tema kinnipidamise ajal avasid vangla ametivõimud enne kaebajale edastamist talle endisest Euroopa Inimõiguste Komisjonist saadetud kirjad. Kaebaja kaebas ka selle peale, et vanglaametnikud sekkusid tema ülejäänud kirjavahetusse.

4. Pärast kaebaja kirjavahetusse sekkumist käsitleva kaebuse edastamist valitsusele ja kaebuse ülejäänud osa rahuldamata jätmist komisjoni poolt, edastati kõnealune kaebus konventsiooni protokollis nr 11 artikli 5 lõike 2 alusel Euroopa Inimõiguste Kohtusse. Pärast poolte seisukohtadega tutvumist tunnistas kohus 9. märtsil 1999 kaebuse vastuvõetavaks.

5. 6. juunil 2000 esitasid kaebaja esindaja ja valitsuse esindaja ametliku deklaratsiooni sõbraliku kokkuleppe sõlmimise kohta.

**ASJAOLUD**

6. 15. novembril 1994 mõistis Tallinna Linnakohus kaebaja süüdi mõrvas ning talle määrati vangistus. 5. jaanuaril 1995 jättis Tallinna

Ringkonnakohus nimetatud otsuse muutmata. 8. märtsil 1995 otsustas Riigikohus jätta kaebaja kassatsioonkaebuse menetlusse võtmata.

7. Süüdimõistmise järgselt kandis kaebaja vangistust Murru vanglas. Ta vabastati tingimisi 4. septembril 1998.

8. Kinnipidamisaja jooksul avas vangla juhtkond regulaarselt kaebajale saadetud ja tema poolt välja saadetud posti, talle saadetud ja tema poolt välja saadetud kirjade liikumine oli tavapärasest aeglasem. Kaebaja viitas muuhulgas Siseministeeriumi, Riigiprokuratuuri, presidendi ja rahvusvaheliste organisatsioonide kirjadele, mis jõudsid temani juba avatuna.

9. Kaebaja väitel olid Euroopa Inimõiguste Komisjoni poolt 12. detsembril 1996, 22. jaanuaril 1997, 16. aprillil 1997, 25. juulil 1997, 22. oktoobril 1997, 19. detsembril 1997 ja 5. juunil 1998 talle saadetud kirjad enne temani jõudmist juba avatud.

10. Komisjoni 25. juulil 1997 kiri jõudis vanglasse 11. augustil 1997, vangla juhtkond avas selle ja andis kaebajale üle 14. augustil 1997. Kaebajal paluti allkirjaga kinnitada, et teda oli kirja sisust teavitatud. Kiri, mille kaebaja komisjonile tagasi saatis, kandis Murru vangla pitsatit, viitenumbrit ja kuupäeva 11. august 1997.

## ÕIGUSKÜSIMUSED

11. 16. juunil 2000 sai kohus valitsuse ja kaebaja esindaja alljärgneva ühisdeklaratsiooni:

„Sõbralik kokkulepe Eesti Vabariigi Valitsuse ja Vitali Slavgorodski vahel“

Et lõpetada menetlus Euroopa Inimõiguste Kohtus, on Eesti Vabariigi valitsus ning kaebuse esitaja Vitali Slavgorodski sõlminud alljärgnevatel tingimustel sõbraliku kokkuleppe:

(a) Eesti Vabariigi valitsus avaldab kahetsust ajavahemikus 1996-1998 kaebuse esitajale Euroopa Inimõiguste Komisjonist saabunud ning kaebuse esitajalt Komisjonile adresseeritud kirjade avamise üle;

(b) Eesti Vabariigi valitsus maksab kaebuse esitajale 67 567,60 Eesti krooni, arvestades, et nimetatud summa sisaldab 50 000 Eesti krooni võimalike kahjude ja kulude hüvitamiseks ning 17 567,60 krooni tulumaksuks<sup>1</sup>;

(c) Eesti Vabariigi valitsus edastab kohtuotsuse, millega eemaldatakse kaebus Euroopa Inimõiguste Kohtu kaebuste menetlusnimistust, Eesti Vabariigi presidendile, õiguskantslerile ning asjaomastele riigiasutustele;

---

<sup>1</sup> *Sekretäri märkus:* Lause teises pooles on näidatud põhisumma puhul makstav tulumaks, et summa 50 000 Eesti krooni oleks võimalik välja maksta.

OTSUS SLAVGORODSKI vs EESTI

(d) Kaebuse esitaja kinnitab, et eelpool nimetatud summa on täielik ja lõplik hüvitis kaebuses esitatud võimaliku varalise ja mittevaralise kahju ning võimalike kohtukulude eest;

(e) Kaebuse esitaja loobub edasistest kaebusega seotud nõuetest Eesti Vabariigi vastu ning ei algata edasisi menetlusi ei siseriiklikult ega rahvusvahelistes institutsioonides;

(f) Eesti Vabariigi valitsus ja kaebuse esitaja leiavad, et käesolev kokkulepe on sõlmitud inimõigusi austades ning paluvad kohtul oma otsusega vastavalt Euroopa inimõiguste konventsiooni artiklile 39 eemaldada kõnealune kohtuasi kaebuste menetlusnimistust.

Tallinnas, 6. juunil 2000

(alla kirjutanud)

Vitali Slavgorodski  
Kaebaja

(alla kirjutanud)

Tarmo Sild  
Kaebaja esindaja

(alla kirjutanud)

Mai Hion  
Eesti Vabariigi Valitsuse  
esindaja

12. Kohus võtab arvesse ülaltoodud poolte vahel saavutatud kokkuleppe (konventsiooni artikkel 39). Kohus nõustub sellega, et eelmainitud kokkulepe põhineb konventsioonis ja selle lisaprotokollides (konventsiooni artikli 37 lõige 1 *in fine* ja kohtu reglemendi 62. reegli lõige 3) sätestatud inimõiguste järgimisel.

13. Vastavalt sellele tuleb käesolev kohtuasi kohtuasjade nimekirjast eemaldada.

**SELLEST LÄHTUVALT KOHUS ÜHEHÄÄLSELT:**

*Otsustab* käesoleva kohtuasja kohtuasjade nimekirjast eemaldada.

Koostatud inglise keeles ja tehtud teatavaks kirjalikult 12. septembril 2000 kohtu reglemendi 77. reegli lõigete 2 ja 3 kohaselt.

Michael O'BOYLE  
Sekretär

Wilhelmina THOMASSEN  
Esimees